



Yönerge

Alternatif Uyuşmazlık Çözümü Daimi Komitesi

Uzlaşma Müzakereleri ve Uzlaşma Teklifleri ile İlgili Gizlilik Hususları

Genel Bilgiler:

- 1) Bu Yönerge, uzlaşma müzakereleri ve/veya uzlaşma teklifleri amacıyla ihtilafli taraflar için yazılan belgeler ve onlar tarafından yapılan sözlü ve yazılı iletişimlerle ilgili gizlilik veya dokunulmazlıkların varlığı ve kapsamıyla ilgilidir. Bu Yönerge, bu tür gizlilik ayrıcalıklarını korumak için kullanılan mekanizmaları da incelemektedir. "Gizlilik" ile özellikle "yargılamada kullanılmama kuralını", yani uzlaşma müzakereleri sırasında müzakere tarafları arasında değiş tokuş edilen beyan veya belgelerin hiçbirinin, her iki tarafın açık izni olmadan mahkemede veya başka herhangi bir amaçla kullanılmamasını kastediyoruz. Dolayısıyla, söz konusu belgeler ve iletişimler mahkemede kabul edilemez hale gelir ve belge sunma yükümlülüğünden (keşif yükümlülükleri gibi) muaf olur.
- 2) Bu Yönerge, bir anlaşmazlıkta taraflar arasındaki iletişimlerle ilgilidir ve bu nedenle "müvekkil-avukat/Fikri Mülkiyet vekili gizliliği" kavramıyla ilgili hususları ele almaz. Ayrıca, potansiyel olarak gizlilik kuralına tabi bilgilerin ceza davalarında kullanılması bu Yönergenin kapsamına girmez.
- 3) Bu Yönerge, AIPPI'nin Alternatif Uyuşmazlık Çözümü Daimi Komitesi ("ADR") tarafından, yasal ihtilafların mahkeme dışı çözümünü teşvik eden kamu politikasına ilişkin tartışmaların bir sonucu olarak önerilmiştir. Ayrıca, AIPPI Ulusal ve Bölgesel Grupları ve Bağımsız Üyelerinden gelen, bu Yönergeye ilişkin ulusal ve bölgesel yasalarla ilgili ayrıntılı bilgi ve analizler sunan 16 Rapor dikkate alınarak hazırlanmıştır. Bu raporlar, ADR Daimi Komitesi üyeleri tarafından incelendikten sonra bir Özet Rapor haline getirilmiştir (aşağıdaki bağlantıya bakınız).
- 4) Bu Yönergenin amacı doğrultusunda:
 - **Uluslararası ve sınır ötesi uyuşmazlıklara** yapılan bir atıf, işyerleri farklı yargı yetkisinde bulunan en az iki taraf arasındaki uyuşmazlıklar anlamına gelir.
 - **Etiketlere** yapılan bir atıf, iyi niyetli müzakerelerin amaçları doğrultusunda bir uyuşmazlıkta tarafların ilk etapta ileri sürdükleri iddia ve görüşlerine "halel getirmeksizin" sunulduğu veya yapıldığı belirtilen belgelerde veya iletişimlerde kullanılan herhangi bir dildeki bir işaret, kelime veya ifade anlamına gelir.
- 5) Bu Yönergenin konusu, Eylül 2022'de San Francisco'da yapılan AIPPI Dünya Kongresi'nde tam katılımlı bir Genel Oturumda daha detaylı olarak görüşülmüş ve akabinde AIPPI Yürütme Komitesi

tarafından mevcut Yönerge benimsenmiştir.

AIPPI aşağıdaki kararları almıştır:

- 1) Bir anlaşmazlığın çözümü veya uzlaşma teklifi için *iyi niyetli* müzakereler için oluşturulan belgeler ve bu müzakereler sırasında yapılan sözlü ve yazılı iletişimler gizlilik kuralına tabi olmalı ve yargılamalarda kabul edilemez delil olarak değerlendirilmelidir.
- 2) Bu gizlilik ayrıcalığı, özellikle uluslararası ve sınır ötesi ihtilaflarda yeknesak olarak uygulanabilmesi için yargı yetki alanları arasında uyumlu hale getirilmelidir.
- 3) Bu gizlilik ayrıcalığına getirilen istisnalar sınırlı olmalı, ancak aşağıdaki durumlarda mevcut olmalıdır:
 - a) Önyargılı veya peşin hükümlü olduğunun kanıtlanması (örn. bir tanık, bilirkişi, hakem vb. tarafından);
 - b) Fiili tehditlerin veya kötü niyetin kanıtlanması;
 - c) Uzlaşma tartışmalarının olduğuna veya varlığına dair kanıtlara izin vererek, ancak bu tür tartışmaların özünü kabul etmeden, gereksiz gecikme olduğu iddiasının reddedilmesi; veya
 - a) Sulh sözleşmesinin varlığının, boyutunun ve/veya kapsamının kanıtlanması.

Bu paragrafa göre istisnai bir kullanım, ancak istisnai bir kullanıma yönelik bir teklifin makul bir süre önceden bildirilmesi halinde yapılabilir; bu, söz konusu kullanıma karşı çıkan herhangi bir kişiye istisnai kullanımı önlemeye yönelik yollara başvurmak için makul fırsatlar sunar.

- 4) Bu gizlilik ayrıcalığı, müzakerelere katılan herkesin iletişimleri ve sunduğu belgeler için mevcut olmalı ve avukatlar veya harici Fikri Mülkiyet vekili gibi belirli meslek mensupları ile sınırlı olmamalıdır.
- 5) Gizlilik ayrıcalığının varlığı, belirli bir etiketin kullanımından bağımsız olarak ilgili belgenin veya iletişimin amacına ve içeriğine dayanmalıdır.
- 6) Yargılamalarda gizlilik ayrıcalığına tabi bilgilerin haksız yere ifşa edilmesine ve kullanılmasına karşı, bu tür bir kullanımı veya ifşayı yasaklayan ve/veya bu tür belgeleri veya iletişimleri kabul edilemez kılan ihtiyati tedbirleri de içeren etkili çözümler bulunmalıdır.

Bağlantı:

- Özet Rapor